

# SPARKS & REMARKS

VOLUMEN 13, EDICIÓN 1

EN ESPAÑOL

MAYO 2020



## LA PLANEACIÓN Y LA COORDINACIÓN LLEVAN AL ÉXITO A GRAN ESCALA

Para construir un molino de acero, se necesita acero, y mucho. Es trabajo que requiere el tipo de fabricación de alta calidad a gran escala que se encuentra justo en nuestra capacidad y experiencia. En el último trimestre de 2019, el equipo de TTI-FSS fabricó cuatro silos de 350.000 libras y de 46' de diámetro que fueron enviados en barcaza desde nuestras instalaciones en Puerto Redwing en enero de 2020. Nuestra División de Campo empezó a construir los dos primeros de cuatro compartimientos que se enviaron al sitio de construcción.

La planeación estratégica y la coordinación son claves para el éxito de proyectos complejos de gran tamaño como este, cuyos detalles y logística son analizados de cerca antes de que se corten las primeras piezas de acero o se haga la primera soldadura. En el ambiente controlado de nuestras instalaciones, nuestros expertos fabricantes construyen las piezas más

grandes posibles, que puedan ser transportadas de manera segura al sitio de construcción. El valor de este proceso es la eficiencia, la seguridad y la protección de nuestras cuadrillas y equipos, en un taller diseñado específicamente para este fin.

Después de transportar con éxito las secciones al lugar del trabajo, las claves para levantar estos componentes de gran tamaño incluyó a nuestro personal de campo con experiencia, liderado por el Superintendente Joe Farrell, grúas de gran capacidad, y un plan muy detallado de izaje con procedimientos de seguridad, que consideraron la naturaleza crítica de levante de piezas.

El proyecto está en curso, pero según todas las proyecciones, estará terminado a tiempo y dentro del presupuesto.

**Éxito para nuestros Clientes, Nuestros Empleados y Nuestra Compañía**

12781 US Highway 41 South, Gibsonton, FL 33534 • 813-241-4261 • [www.tti-fss.com](http://www.tti-fss.com)

# CARTA DEL DIRECTOR GENERAL

Vienen muchas noticias en esta edición de Sparks & Remarks En Español. Primero, a medida que nos enfrentamos a la pandemia del COVID-19, quiero agradecerle a nuestro equipo de Medio Ambiente, Salud y Seguridad (EH&S), nuestra gerencia de producción en línea, y a nuestros equipos profesionales de Taller y de Campo, por sus rápidas respuestas para lidiar con esta crisis. Saldremos de esto juntos, y al final saldremos más fuertes.



*David Hale, Director General de TTI-FSS*

En un reciente comunicado de prensa, anunciamos la fusión de Tampa Tank Inc. - Florida Structural Steel (TTI-FSS) y Precision Tank Inc. Esta fusión combina la fuerza de dos compañías privadas, familiares, muchos años en el mercado, para generar sinergia, oportunidad y crecimiento. Todos los involucrados están alineados y apoyan la idea de crecer juntos bajo la marca Precision Build. La empresa combinada proveerá soluciones globales de almacenamiento, acero estructural y servicio. La combinación de ambas compañías, comenzará de inmediato, esperando que la integración completa se realice durante de los próximos 24 meses.

Durante el período de integración, las compañías operativas actuales continuarán funcionando como marcas independientes, respaldadas por el nombre de la compañía combinada. La compañía combinada se llamará Precision Build Companies, LLC, con sede principal en Tampa, FL.

David Hale, Director General de TTI-FSS, y David Hemming, presidente de Precision Tank, liderarán la integración de las compañías combinadas. Cada una continuará operando sus históricas unidades de negocio durante el período de integración.

“Hemos estado buscando esta combinación por mucho tiempo. Y entre más analizábamos, más sentido tenía”, dijo Hale. “Nuestras culturas corporativas están enfocadas hacia la seguridad, con actitudes de prioridad al cliente, y ambas traemos una increíble profundidad que puede compartirse en nuestras unidades de negocios”.

Precision Tank ofrece acero templado e inoxidable, fibra de vidrio y tanques construidos en el campo, enfocándose en mercados agrícolas e industriales. Tampa Tank crea e instala grandes tanques de almacenamiento API/ASME construidos en el campo. Florida Structural Steel, construye e instala proyectos estructurales complejos individualizados como puentes, terminales de cruceros, e incluso grandes módulos de acero enviados por barcaza para un amplio rango de industrias. Todas las compañías crean proyectos con especificaciones

y tolerancias exactas y precisas. Algunos servicios de apoyo corporativo serán combinados. No se esperan despidos como resultado de la combinación de negocios.

“Juntar a dos líderes no es algo que ocurra todos los días. Por años hemos establecido los estándares en tanques de acero y fibra de vidrio, particularmente para el sector agrícola. Asimismo, TTI-FSS ha estado creando estos proyectos enormes desde tanques erigidos hasta puentes para gigantes proyectos estructurales”, dijo Hemming. “Esta es una combinación que tiene sentido para ambas compañías”.

La combinación fue aprobada de manera unánime por las juntas directivas de ambas compañías.

“Desde los primeros días de TTI-FSS, hemos trabajado duro para crear y mantener una compañía que satisfaga a sus clientes y valore sus empleados. Me enorgullece decir que eso es lo que hemos hecho”, dijo Cal Reed, fundador y director de TTI-FSS. “Veo esto como el siguiente paso en nuestra evolución. En adelante, tendremos más soluciones para ofrecerles a nuestros clientes, y un equipo aún más grande y capaz. ¡Vamos a Trabajar!”.

La organización combinada será gobernada por una junta directiva de seis personas entre ejecutivos y propietarios de las existentes Precision Tank y TTI-FSS. Rick Brandt, Director General de BRANDT, Inc. y accionista de Precision Tank, ha sido nombrado como presidente de la junta. “Estamos emocionados por esta combinación”, dijo Brandt. “Con los recursos de la compañía combinada, podremos atender mejor a nuestros clientes, con un negocio más diversificado”.

Por último, me complace anunciar que Corey Yraguen ocupará un cargo vacante en TTI-FSS. Corey se unió a nosotros el 4 de mayo en el cargo de Presidente. La formación de Corey incluye décadas de experiencia con grandes instalaciones de fabricación de acero. Entre la fusión con Precision Build, y la adición de Corey a nuestro ya fuerte equipo, creo que estamos en una posición de tener un futuro muy brillante.

Con todas estas maravillosas noticias, creo que es apropiado terminar con una siguiente cita:

“El pesimista se queja del viento, el optimista espera que cambie, el realista acomoda las velas”. – William Arthur Ward

David Hale/CEO



*Corey Yraguen, Presidente de TTI-FSS*

## ACERCA DE TAMPA TANK INC.-FLORIDA STRUCTURAL STEEL (TTI-FSS)

Tampa Tank Inc. fue fundada en 1953, y adquirió a Florida Structural Steel en 1984. La compañía provee diseño completo, fabricación, envío, instalación organizada, inspección y prueba de productos de acero soldados para las industrias del petróleo, química, de pulpa y papel, minera, de energía eléctrica, de acueducto y de aguas residuales.

La compañía opera en Norteamérica, Centroamérica y Suramérica, y el Oeste de África. TTI-FSS está certificada por la Sociedad Estadounidense de Ingenieros Mecánicos (ASME), y por el Instituto Estadounidense de Construcción en Acero (AISC).

Para mayor información, visítenos en el sitio web  
<http://www.tti-fss.com>.

## ACERCA DE PRECISION TANK

Por más de 50 años, Precision Tank ha provisto soluciones innovadoras de almacenamiento de líquidos para una amplia gama de industrias, con un enfoque particular en la agricultura. Hoy en día, Precision Tank es una organización líder de productos y servicios incomparables, construidos sobre el legado de Precision Tank & Equipment y de A&B Welding. Juntos, compartimos una visión de proveer a nuestros clientes la más amplia oferta de soluciones superiores de almacenamiento de líquidos, entregados por Precision Tank, Inc., y con los servicios profesionales de construcción de Precision Liquid Construction, LLC.

Para mayor información, visítenos en el sitio web  
[www.precisiontanks.com](http://www.precisiontanks.com)

# TRABAJO MÁS INTELIGENTE, NO MÁS DURO

## LOGÍSTICA INTERMODAL

Junto con los más de 60 años de experiencia en la fabricación de grandes y complejas estructuras de acero para diferentes industrias y usos, en TTI-FSS somos igualmente expertos en la logística única involucrada en transportar lo que construimos. Con más de 1500 pies de atracadero con acceso a aguas profundas en nuestras instalaciones de Puerto Redwing, múltiples vías de ferrocarril en ambas instalaciones de Tampa, y capacidad de transporte de carga sobredimensionada en camiones a nivel interno, TTI-FSS traza soluciones para cualquier desafío logístico, antes de que salga la primera chispa de soldadura en cualquier proyecto. La planeación siempre lleva al éxito, y a que los proyectos se entreguen de manera segura y eficiente.



*TTI-FSS tiene capacidad para enviar y recibir componentes de todos los tamaños por carretera, ferrocarril o barcaza.*



# NOTICIAS INTERNACIONALES

## DEMOLICIÓN DE TUBERÍAS ANTIGUAS E INSTALACIÓN DE TUBERÍAS NUEVAS EN STATIA

El año pasado, nuestra compañía de TTI-FSS, General Engineering Corp. NV, que trabaja en la isla de St. Eustatius, completó un proyecto para sustituir aproximadamente 2.640 pies de tuberías antiguas de 8" y 16" por una nueva tubería de 24" que recorre el malecón hacia un área de muelle. El trabajo, que incluyó a 30 empleados, tomó 10 meses en terminarse. Durante ese tiempo, no hubo incidentes de seguridad ni retrasos importantes, y nuestros equipos terminaron el trabajo dentro del presupuesto, y antes de lo programado.

Nuestra experimentada fuerza laboral, de siete países de Centroamérica, además de Colombia y Venezuela, se adaptaron bien a las condiciones de trabajo en la isla, y mantuvieron su productividad, incluso en días muy calientes y lluviosos. También están conscientes del riesgo de huracanes durante la temporada de verano, y mantienen un entrenamiento actualizado en seguridad, salud y problemas medioambientales.

Al completar el proyecto, el cliente envió una nota corta a nuestra sede principal de TTI-FSS en Tampa, felicitando a nuestra cuadrilla.

"Me gustaría aprovechar esta oportunidad para felicitar al excelente grupo de trabajadores de GEC NV, quienes de manera diligente fabricaron, instalaron y comenzaron la sustitución de nuevas tuberías de gasolina de 24" para la línea del malecón. Todos los trabajadores, incluyendo los soldadores, instaladores, pintores, inspectores y su



*Tuberías de Statia, St. Eustatius*

personal de supervisión y de apoyo demostraron su calidad. Ellos contribuyeron a un proyecto con muchos desafíos. La complicada construcción se llevó a cabo dentro del calendario programado, a pesar de los cambios y modificaciones adicionales que el diseño requirió. El proyecto se realizó sin accidentes que reportar, y sin perder tiempo, a pesar de las condiciones climáticas poco ideales, y con impacto mínimo sobre la programación normal de los barcos en el muelle. Su eficiencia garantizó la finalización rápida del proyecto. ¡Gracias a todos por un trabajo bien hecho!".



*Equipo de Tuberías de Statia, St. Eustatius*

# NOTICIAS INTERNACIONALES

## LOS SIMULACROS DE SEGURIDAD SALVAN VIDAS

Es bien sabido que TTI-FSS se enorgullece de su registro de seguridad, y de ser proactivo con respecto a la protección de la salud y el bienestar de nuestros empleados. Es por eso que nuestra experiencia ha demostrado que en situaciones de emergencia, las reacciones oportunas e inteligentes, combinadas con la capacitación, salvan vidas.

¡Es por eso que nos capacitamos!

- Establecer la interacción y participación del personal de emergencia.
- Proporcionar retroalimentación a todo el personal sobre la importancia de ayudar a otros, y facilitar una comunicación rápida y clara bajo situaciones de emergencia.
- Probar los conocimientos adquiridos por cada persona responsable con respecto a sus deberes específicos durante una emergencia relacionada con sobrecarga térmica.

Los simulacros se realizaron de manera eficiente y segura, y más importante, nuestros equipos estaban preparados. Esté consciente, Esté seguro. Y sobre todo, haga de la seguridad una prioridad laboral.



*Simulacros de seguridad de TTI-FSS en Guatemala*

Recientemente, los equipos de TTI-FSS llevaron a cabo simulacros de capacitación en una sede de Guatemala, donde estaba fabricándose un tanque para productos derivados del petróleo. El objetivo de la capacitación era mantener, tanto para el personal de TTI-FSS como con nuestros subcontratistas, una “cultura de responsabilidad preventiva”, con la capacidad y el conocimiento para mitigar una emergencia cuando se desarrollara. Los objetivos específicos incluyeron:

- Revisar el adecuado tiempo de respuesta de la fuerza laboral, y los requisitos de equipos necesarios para atender una situación de emergencia.



# TTI-FSS EXPANDE SU ALCANCE Y CAPACIDADES CON UNA CUADRILLA INTERNA DE TUBERÍAS

TTI-FSS está feliz de anunciar la adición de una cuadrilla interna de tuberías, lo que nos permite expandir nuestro alcance en la industria, para incluir tuberías de terminales de astilleros, líneas añadidas, colectores y rejillas de camión y tuberías de protección contra incendios. Con el superintendente Néstor Irizarry al mando de esta división, ahora contamos con una cuadrilla para fabricar tubería en nuestras bodegas, y también para realizar construcción organizada. La cuadrilla interna de tuberías es una excelente adición a nuestros intereses comerciales diversos.



## TTI-FSS FLEXIONA LOS MÚSCULOS, MIENTRAS DEMUESTRA PRECISIÓN

TTI-FSS empleó todos los medios en un proyecto que demostró nuestra capacidad para procesar fabricaciones de placas gruesas de gran tamaño según especificaciones exactas, con tamaños de placa de entre 4" y 12" de espesor, y longitudes de hasta 90'. El proceso incluyó adquirir placas de 4" y 6" de espesor, para hacer pestañas y redes de 60' a 90' pies de longitud, que luego procesamos para hacer columnas individuales con extremos maquinados. Para garantizar fuerza y estabilidad, procesamos placas base de 8", 11" y 12" para los montajes de las columnas.

Utilizando un conjunto de sierras robóticas y máquinas CNC móviles, nuestros talentosos soldadores y fabricantes, ensamblaron los artículos individuales para convertirlos en montajes de columna.

Desde la acomodación hasta el ensamblaje para soldar, las cuadrillas de TTI-FSS demostraron su enfoque y profesionalismo, garantizando un trabajo de calidad, y seguridad en el movimiento de estas estructuras de acero fabricadas en gran escala.





El Representante de EEUU Ross Spano (en el extremo derecho), del 15° Distrito Electoral de Florida, se reunió con miembros de la gerencia de TTI-FSS, y con la Comisionada del Condado Hillsborough, Sandy Murman para recorrer las instalaciones de TTI-FSS en Puerto Redwing. El Sr. Spano es un motor en Soluciones Bipartidistas de Transporte que impactan no solo a nuestro distrito, sino a la nación en general.



En una reunión propiciada por el Puerto de la Bahía de Tampa, el Secretario de Trabajo de EEUU, Eugene Scalia (a la izquierda), participó con los empleados de TTI-FSS, David Esquivel Jr., Paul Griste y Gary Rajaram, en una sesión de preguntas y respuestas de temas relacionados con nuestra industria local. El equipo de

TTI-FSS hizo un trabajo fantástico representando a nuestra compañía, a nuestra industria, y a nuestra comunidad en esta discusión abierta.

Felicidades a David Aldana por ser ascendido a Gerente de Proyectos Internacionales (IPM) a partir del 1 de mayo de 2020. El rol principal del IPM es apoyar al Gerente de División de Campo, Chris Moore, en todos los Proyectos Internacionales. David ha sido un miembro integral de TTI-FSS por los últimos 9 años como gerente de proyecto. La diligencia de David, su conocimiento y su amplia experiencia con proyectos internacionales, son solo algunas de las maravillosas cualidades que trae a TTI-FSS.



**DESCARGO DE RESPONSABILIDAD DE SPARKS & REMARKS EN ESPAÑOL**

Sparks & Remarks en Español es un boletín escrito por empleados para empleados, clientes de TTI-FSS y TTI-Bhicam, y cualquiera con interés general en las obras públicas de Tampa Tank-Florida Structural Steel. La información contenida en este boletín no pretende aconsejar, defender, respaldar, abogar por, ni promover ninguna acción específica relacionada con seguridad o construcción por parte del lector.

El propósito de este boletín es ayudar a generar orgullo por lo logrado, un sentido de equipo, y un espíritu de camaradería entre nuestros empleados, socios y clientes. Leyendo este boletín, usted acepta disfrutarlo para entretenimiento e información únicamente, y no espera nada tangible ni intangible como resultado, ni tomará medidas específicas con base únicamente en la información que contiene.

## TTI-FSS Aumenta Visibilidad y Mercados en Eventos de la Industria

**SUSCRÍBASE A SPARKS & REMARKS**

Para recibir su su copia impresa o electrónica de nuestro boletín trimestral, visite [www.tti-fss.com](http://www.tti-fss.com) y agregue su nombre a nuestra lista de distribución en la página de Contacto.

*TTI-FSS está programado para participar en los siguientes eventos, a menos que sean pospuestos debido a la pandemia mundial actual.*

**National Institute of Storage Tank Management (NISTM)**  
Stand No. 209 • julio 27-29, 2020 • Rosen Shingle Creek Hotel • Orlando, FL

**118° Simposio Bienal de Puentes Móviles**  
Stand No. 300 • octubre 12-15, 2020 • Sheraton New Orleans Hotel • Nueva Orleans, LA

**API 2020 Storage Tank Conference**  
Stand No. • octubre 12-15, 2020 • Grand Hyatt Nashville • Nashville, TN

**International Liquids Terminals Association (ILTA)**  
Stand No. • noviembre 16 - 18, 2020 • Centro de Convenciones George R. Brown • Houston, TX

# CONVERSACIÓN DE EQUIPO TTI-FSS

## ¡Estrellas de la Seguridad 2020!

### FELICIDADES PAUL GRISTE

Paul actuó oportunamente cuando vio múltiples problemas de seguridad en Puerto Redwing. Él notó que un compañero usaba una amoladora manual que no tenía protección de seguridad, y que otra amoladora manual no solo no tenía la protección de seguridad, sino que tenía una rueda del tamaño incorrecto. Sabiendo que estos problemas podrían causar lesiones graves, Paul le recordó a su compañero los peligros, y comunicó los problemas al encargado y al representante de seguridad. Gracias a las acciones rápidas de Paul, los equipos han sido reparados.



*Puerto Redwing*

### FELICIDADES GARY RAJARAM

Gary estabilizó a un compañero que sufrió una lesión en el ojo, y ayudó a mover al hombre lesionado lejos del peligro. Él siguió todos los procedimientos y ayudó a documentar el incidente. En otra situación, Gary notó que las cadenas de su equipo de carga estaban tan estiradas que eran inseguras. Él reportó el asunto e hizo que retiraran el equipo inseguro, manteniéndose seguro a sí mismo y a sus compañeros.



*Adamo*



*Felicidades a Clinton Nguyen y Joseph Farrell por obtener certificaciones OSHA 30.*

*Menciones Honoríficas de Seguridad T1 2020: Bobby Helms (Puerto Redwing) y Michael Scott (Adamo) – No a aparecen en las fotos.*

### PREMIOS ESTRELLA DE LA SEGURIDAD — T4 2019

Los ganadores de la Estrella de Seguridad 2019 hicieron más de lo que indicaban sus funciones, no solo para asegurarse de que sus compañeros estuvieran seguros, sino también para mantener un ambiente laboral seguro. Desde detener a un soldador cuando vieron chispas, cuya fuente era una conexión defectuosa a tierra, y crear 36 cubiertas de seguridad colocadas en cada máquina soldadora, hasta asegurarse de que se esté usando el equipo de protección adecuado en todo momento, y alertar de que el sol puede tener riesgo de causar ceguera, sus observaciones y acciones rápidas sirvieron para mantenerlos seguros a ellos y a sus compañeros de trabajo. ¡Estamos sinceramente agradecidos por sus esfuerzos!

### GRACIAS EMPLEADOS DE ADAMO:

Tyrone Lee, Karl Brown, Mike Jenkins, y Antonio Dorsey

### GRACIAS EMPLEADOS DE PUERTO REDWING:

Jack Eckerton, Bill Prescott, y Brenden Flanigan